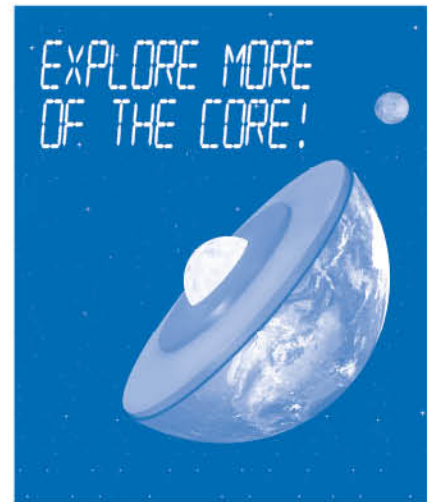


# ICTFL Fall Conference

October 26-27, 2018  
NIU Naperville Conference Center

EXPLORE MORE OF THE CORE,  
THE WORLD LANGUAGE CORE!



## Meet our Core Practices Presenters

### Ryan Smith - Putting InterPERSONALITY into the Interpersonal Mode of Communication: Let's Get Them Speaking!

A former teacher of Spanish, Ryan Smith is currently the World Languages Program Coordinator and AVID District Director for the Washoe County School District, located in the Reno/Lake Tahoe region of Northern Nevada. Ryan is also the current President of PLAN (Professional Language Assoc of Nevada) and Nevada's 2015 World Languages Teacher of the Year. Ryan advocated for the Seal of Biliteracy in his state, led the statewide implementation of the Seal, and served as a co-chair on the committee to rewrite the Nevada Academic Content Standards for World Languages. Ryan is extremely involved in world languages on a local, regional, and national level. He is the NCSSFL representative for Nevada, an active member of NADSFL, ACTFL, and SWCOLT, and was a member of the first cohort of LILL (Leadership Initiative for Language Learning).



### Erin Parris-Dallia - Let's get REAL: How Authentic Resources Energize Learning

Erin Parris-Dallia has been teaching for 14 years. She is a middle school French and Spanish teacher, LILL 2015 fellow, recipient of the 2017 GL-UNA Loy LaSalle Global Education Award and president of the Michigan World Language Association. In the classroom she focuses on proficiency, interculturality, and joyful learning. In training other teachers, she uses myriad photos, videos and documents from her classroom to provide real-life examples of research-based teaching methods. Her extensive travel - including, most recently, stays in Guatemala, Quebec, Peru and Costa Rica - informs and provides material for much of what she teaches. She is passionate about language teaching and the positive effects it can have at local and global levels.



### Lucas Hoffman - Backward Design: Planning with the Goal in Mind

Lucas Hoffman is a Spanish/French Teacher and World Language Department Chair at Southview High School in Sylvania, Ohio. In his current position, he has taught levels I - AP (V) and he is working as a mentor teacher and department chair. He has served on the board of the Ohio Foreign Language Association since 2008, most recently as the 2016-2017 President and currently as the treasurer. He has worked and/or studied in France, Spain and Canada among other international travels. He participated in the 2015 LILL Institute as the CSCTFL representative. He is especially excited to incorporate core practices in his own classroom and share them with colleagues.



**SAVE MONEY**

Register by October 11 online or by mail

## Letter from the President ...

Hello, Illinois Language Teachers! What an honor it is to be able to welcome you to our Fall Conference edition of ICTFL *Accents*! We are looking forward to providing this opportunity to “Explore More of the Core” as we explore the second half of ACTFL’s 6 Core Practices: Authentic Resources, Backward Design, and Interpersonal Communication! Couldn’t make it last year? No problem! You’ll learn (and love) these strategies for making language learning last.

In February, I had the honor of representing ICTFL at the Joint National Committee for Languages and the National Council for Languages and International Studies (JNCL-NCLIS) Advocacy Day in Washington, DC. As I visited the offices of our state senators and my representative, I came in contact with interns who had great memories of their language class experiences. Just a few short years ago, mentioning language class was almost sure to be answered with an “I took two years of language and can’t say anything.” The focus on best practice and of using language to teach language has done so much for program enrollment and for students’ intrinsic motivation to continue using their second and even third languages.

Whether you’ve been to the ICTFL Fall Conference many times, are considering attending for the first time, or are somewhere in between, this opportunity for professional development is something that I don’t want you to miss. In the last decade, ICTFL has supported movements like the Seal of Biliteracy in Illinois, the Training for Assessment and Language Learning in Illinois Leadership Workshops, and most recently the proposed adoption of the World Readiness Standards as our state language standards by the Illinois State Board of Education. Becoming, and staying, involved in this organization is bound to keep you on the cutting edge of pedagogy and in the know about the exciting things that are happening in Illinois.

Join us, and presenters from across the nation, as we explore some fundamental ways to make language learning impactful. If you haven’t signed up for the 2018 ICTFL Fall Conference yet, even if you haven’t attended in a few years, we would love to have you join us October 26 & 27 at the NIU Naperville Conference Center to learn, laugh, and lead our students toward higher proficiency and engagement in language learning!

– Carrie Toth, *ICTFL President*



*Carrie visited the offices of state senators and representatives*

## Meet Josh Morrel, Conference Co-Chair

Josh Morrel is the Instructional Supervisor for World Languages at Glenbrook North High School, District 225. As a member of ICTFL, Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages, he has served as the Fall Conference Volunteer Coordinator two times, is the National Association of Hebrew Teachers liaison to the ICTFL Board, is taking on his second year as co-chair for the ICTFL Fall Conference and is an Oral Proficiency Interview (OPI) training alum. Josh is also an Illinois State Certified Hebrew language teacher. Josh enjoys pursuing the new focus on proficiency in curriculum design and working with colleagues all over the State of Illinois in developing performance based assessments with a focus on the three modes of communication. He also loves encouraging students of world languages all over Illinois to strive towards the Illinois State Seal of Biliteracy.



## Meet Talia Block Conference Co-Chair

Talia Block teaches 3rd-5th grade Spanish at Wescott in Northbrook. Talia serves on the ICTFL board as the chair of National Foreign Language Week and as a member of the technology committee. Talia was one of the initial trainees and teacher leaders of the Training for the Assessment of Language Learning in Illinois (TALL-IL). In addition to teaching, Talia presents on a variety of topics about language learning.



## Introduction to Core Practices

As a focus on improving teaching and learning, ACTFL proposed six Core Practices rooted in research and high-leverage teaching practices. At the inaugural 2015 Leadership Initiative for Language learning (LILL), these Core Practices were presented as a way for the Emerging Leaders to share a common message about teaching and learning in the language classroom. Authored by Dr. Eileen Glisan and Dr. Richard Donato, ACTFL released “Enacting the Work of Language Instruction: High-Leverage Teaching Practices” in 2016. Language educators around the country are participating in workshops about these Core Practices. These practices include:

- **Facilitate Target Language Comprehensibility:** Students and teachers speak, listen, read, write, view, and create in the target language 90% or more during classroom time: comprehensible input, contexts, and interactions.
- **Guide Learners through Interpreting Authentic Resources:** Present interactive reading and listening comprehension task using authentic cultural texts with appropriate scaffolding while promoting interpretation.
- **Design Oral Interpersonal Communication Tasks:** Teachers design and carry out interpersonal communication tasks for pairs, small groups, and whole class instruction.
- **Plan with Backward Design Model:** Instructors identify desired results, THEN determine acceptable evidence, THEN plan learning experiences and instruction.
- **Teach Grammar as Concept and Use in Context:** Students focus on meaning BEFORE form.
- **Provide Appropriate Oral Feedback:** Oral corrective feedback is a tool for mediating learning and language development.

This fall ICTFL is highlighting “#2 Guide Learners through Interpreting Authentic Resources,” “#3 Design Oral Interpersonal Communication Tasks” and “#4 Plan with Backward Design Model.”

### IN THIS ISSUE:

Conference Speakers.....	p. 1
Letter from the President .....	p. 2
Conference Co-Chairs, Core Practices .....	p. 3
Let ICTFL Help You Satisfy Your Professional Development Needs .....	p. 4
Conference Registration Form.....	p. 5-6
Fund for Future Scholarships, Hotel Info, Volunteer SignUp, GlobalFest .....	p. 7
Friday at Conference.....	p. 8-13
Saturday at Conference .....	p. 14-18
Nominations, Scholarships, Awards.....	p. 20
2017 Award Recipients .....	p. 21-23
ICTFL Election Time .....	p. 23
ICTFL’s First MOPI Workshop.....	p. 25
2018 Argentina Tour .....	p. 26-27
2019 Tour Announcement .....	p. 28
Pathways to Proficiency: Earning the Seal of Biliteracy.....	p. 29
ISBE Policy Updates.....	p. 31

## Let ICTFL Help You Satisfy Your Professional Development Needs

ISBE requires every Illinois teacher to earn 120 professional development hours every five years in order to renew one's teaching license. Here's how ICTFL can help.

- ➔ 5 years' WinterFest attendance @ 5 PDs per year = 25 PDs
- ➔ 5 years' Fall Conference attendance @ 11 PDs per year = 55 PDs
- ➔ OPI training = 24 PDs or MOPI training = 12 PDs
- ➔ additional day-long workshops, usually @ 5 PDs
- ➔ additional summer programs, PDs dependent on program length (i.e., Pathways = 16 PDs)
- ➔ ICTFL summer travel programs, PDs dependent on educational activities included
- ➔ present session at WinterFest or Fall Conference, PDs dependent on documented preparation time spent (ISBE rules outlined at [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org))



Teachers can also earn PDs by attending qualified workshops provided by our ICTFL affiliates.

No need to worry, ICTFL can help you satisfy all of your license renewal requirements.

## Need to Shop?

Our new venue brings us new opportunities for our exhibitors. Unlike the past, our exhibits will be located throughout our Conference site. In addition, we are increasing our passing time to 10 minutes so conferees will be able to stop for a minute as they pass by our exhibitors on their way to their next session. Of course, we still have exhibit breaks built into the schedule so conferees can do more in-depth shopping then.



These are the exhibitors currently registered (July 15):

AATSP	MLSA (travel)
AATF	NIESHL
AATG	NNELL
CIEE (international student exchanges)	Pearson (publisher)
EMC School Publishing	REAL LANGUAGE right away
Explorica (travel)	SANS, Instructional Technology
Forum Language Experience (travel)	Santillana (Spanish literacy resources)
GlobalFest	Students Love Travel
Heart of the Sky Fair Trade (Guatemalan textile & jewelry handicrafts)	Vista Higher Learning (publisher)
Illinois Dept. of Natural Resources	Wayside Publishing
Language & Friendship (travel)	World Strides (travel)

***“Explore More of the Core, the World Language Core”***

ICTFL Fall Conference 2018 • October 26-27 • NIU Naperville Conference Center  
ILLINOIS COUNCIL ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES, Box 64, Oglesby, IL 61348 815-863-5181

**REGISTRATION FORM**  
(or register online at [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org))

Registration questions can be addressed to [ictfl.director@gmail.com](mailto:ictfl.director@gmail.com) or [ictfl.confcoordinator@gmail.com](mailto:ictfl.confcoordinator@gmail.com).

**Credit card registration accepted only online - No purchase orders accepted**

Name _____	IEIN _____
Home Address _____	School or Affiliation _____
Town & Zip _____	School Address _____
ICTFL Region or County _____	_____
Preferred Email _____	Language(s) & Levels Taught _____
Twitter Handle _____	_____
Phone _____	_____

- All registration fees include
- full day(s) of sessions
  - luncheon(s)
  - access to wide variety of exhibits
  - PDs for session attendance
  - beverage & snack breaks

***Fees due by OCTOBER 11. After that, a \$40 late fee will be required.***

***Membership in ICTFL is required for attendance; otherwise non-member fee applies.***

*Membership year is from July 1 until the following June 30.*

*Contact our Membership Chair*

*at [ictfl.membership@gmail.com](mailto:ictfl.membership@gmail.com) if you have questions about your status.*

**Additional Opportunities:**

- ➡ Are you a full-time student or teacher in your 1<sup>st</sup> through 5<sup>th</sup> year of teaching? Check out the Fund for the Future Scholarship information at [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org). You qualify!
- ➡ Are you looking for a way to add to your Domain 4 professional portfolio? Then volunteer some time at the Conference. Go to <http://signup.com/go/1KCHHH> for more information.
- ➡ Do you want to stay at a nice, reasonably priced hotel near the Conference site? Call the Country Inn & Suites at [630-505-3353](tel:630-505-3353), tell them you are attending our Conference, and get the ICTFL preferred rate of \$84.00 + tax per night. This hotel is across the street from the Conference Center, offers complimentary hot breakfast, free parking and internet, and many other amenities. Their deadline is October 11, but space is somewhat limited so do not delay.

(registration continues on next page, fill out and submit both pages)

**ICTFL REGISTRATION FORM continues**

**FRIDAY & SATURDAY, 2-day package savings, please check your registration category:**

CURRENT TEACHERS

- current Regular Member .....\$250.00
- not current Regular Member, but now becoming one (+ 1 yr. dues).....\$285.00
- not current Regular Member, but now becoming one (+ 2 yr. dues).....\$310.00
- Non-member (refuse ICTFL membership).....\$330.00

CURRENT FULL-TIME STUDENTS (show student ID at Conference check-in desk)

- current Full-time Student Member .....\$155.00
- not current Full-time Student Member, but now becoming one (+ 1 yr. dues).....\$165.00

CURRENT RETIREES

- current Retired Member .....\$155.00
- current Retired Member + 1 yr. dues.....\$165.00
- current Retired Member + 2 yr. dues.....\$175.00

**FRIDAY or SATURDAY ONLY, 1-day package, please check your registration category:**

**CIRCLE DAY OF ATTENDANCE:                      FRIDAY                      SATURDAY**

CURRENT TEACHERS

- current Regular Member .....\$130.00
- not current Regular Member, but now becoming one (+ 1 yr. dues).....\$165.00
- not current Regular Member, but now becoming one (+ 2 yr. dues).....\$190.00
- Non-member (refuse ICTFL membership).....\$210.00

CURRENT FULL-TIME STUDENTS (show student ID at Conference check-in desk)

- current Full-time Student Member .....\$80.00
- not current Full-time Student Member, but now becoming one (+ 1 yr. dues).....\$90.00

CURRENT RETIREES

- current Retired Member .....\$80.00
- current Retired Member + 1 yr. dues.....\$90.00
- current Retired Member + 2 yr. dues.....\$100.00

<p>Summary</p> <p>Conference Registration amt. pd.: _____</p> <p align="right">(if after Oct. 11, add \$40 late fee)</p>	
Check # _____	issued by _____
<p>I am attending    <input type="checkbox"/> Friday, Oct. 26                      <input type="checkbox"/> Saturday, Oct. 27</p>	
<p><input type="checkbox"/> I have no dietary concerns to consider. <b>or</b> <input type="checkbox"/> I have the following dietary concerns:</p> <p>_____</p>	

**I hereby give my consent for ICTFL to use my likeness in its publications, including on its website.**

<p><b><i>Fees due by OCTOBER 11. After that, a \$40 late fee is required.</i></b></p>
---



## FUND for the FUTURE SCHOLARSHIPS

The Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages awards 50% scholarships for the regular registration costs of ICTFL events. These scholarships are available to teachers in their **first thru fifth** year of teaching foreign languages in Illinois as verified by their immediate supervisors and for **pre-service teachers** in the academic year in which they are student teaching as verified by their university supervisors. Applicants must be members of ICTFL. An individual may receive the award once as a student and once as a teacher. The number of awards is limited. For more information and the application form, go to [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org). Per ICTFL Fund for the Future procedures, all applicants must pay the full registration fee to register and will be reimbursed at the conference by the treasurer if they receive the award.

Download the form at [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org)

We're using **SignUp.com** to organize our upcoming conference. Please **volunteer** by following these steps:

1. **Click** : <http://signup.com/go/1KCHHH>
2. **Enter your email address**: (You will ***not*** need to register an account on *SignUp.com*)
3. **Sign up!** Choose your spots - SignUp.com will send you an automated confirmation and reminders. Easy! Note: SignUp.com does not share your email address with anyone. If you prefer not to use your email address, please contact me and I can sign you up manually. [kkuschman@niu.edu](mailto:kkuschman@niu.edu)

We ♥ Our  
Volunteers

## FALL CONFERENCE HOTEL



### Country Inn & Suites

1837 Centre Point Circle, Naperville, IL 60563

### FOR RESERVATIONS:

**CALL THE HOTEL DIRECTLY: (630-505-3353)**

**by October 11. You must identify yourself as an ICTFL Conference attendee** to receive our ICTFL reduced rate of \$84.00 per night (+ tax). It offers complimentary hot breakfast, free parking, free internet throughout, indoor heated pool, fitness center, 24-hour business center, a lounge/bar open nightly, and (best of all!) a reduced rate for our attendees.

**Free WI-FI in the hotel and conference center!**  
Conveniently located just across the street from our new venue, the NIU Naperville Conference Center on Diehl Road.






## GlobalFest Illinois in March at Eastern Illinois University

GlobalFest Illinois is an organization that creates a day of celebration of world languages and culture, where participants immerse themselves into authentic world cultural experiences, languages and competitions. Middle and secondary school students make new forward thinking connections useful in our global society.

**To join us, check out  
[globalfestillinois.com](http://globalfestillinois.com)  
for more information.**

**Friday, October 26, 2018 – Fall Conference**

(ADDITIONAL NOTES AT BOTTOM,  shading = exhibitor, clock = 2-hr. presentations)

7-10	Registration in Atrium									
7-5	Exhibits Open throughout facility - Atrium, Special Events Room. 101, 1 <sup>st</sup> Floor Lounge (outside Rms. 166 & 167), 2 <sup>nd</sup> Floor Balcony, and 2 <sup>nd</sup> Floor Lounge (outside Rms. 265 & 266)									
7-5	"Conference Central"/Social Media Lounge Open in Special Events Room 101									
7:30-10:40	Continental Breakfast in Special Events Room 101, 1 <sup>st</sup> Floor Lounge (outside Rms. 166 & 167), & 2 <sup>nd</sup> Floor Lounge (outside Rms. 265 & 266)									
8:00-9:00	NNELL UnConference Shull K-8, CA	Social Justice Martinez 9-12, CA	Contextual Grammar through Children's Literature Medina K-U, G	Questioning Swartzloff K-12, CA	Project-Based AP Learning Karstrand 9-12, T	IL Standards Bowen K-12	(CP #2) Authentic Resources Erin Parris-Dallia K-U	(CP #3) Communicative Activities Ryan Smith K-U	(CP #4) Backward Design Lucas Hoffman K-U	
9:10-10:10	Expand your World w/ Google Earth Hohnstedt 6-U, AR	Culture through Media Literacy Hagen U, AR	K-U, G	Different Approach to Themes Packard 9-12, AR	100% Engagement in Immersion Classroom Isabelli 6-12, T	Teaching GEN Z ... Egnatz K-U, CA				
10:10-10:40	<b>Exhibits Break</b>									
10:40-11:40	Authentic Resources Jones (Pearson) K-12, AR	Peer Review Hamilton 9-12, F	Interviewing Tips Wolfkiel (early-career teachers)	School Exchange Sharp (Forum) 9-12, T	Unit Design Cummings 6-12 BD	Hot Topics (focus: Grammar in Context) 3 presenters x 15 minutes + Q/A	Hot Topics (focus: Arts Council Grants/Seal of Biliiteracy / Awards) 3 presenters x 15 minutes + Q/A	Tech Tools Feldman 6-12, AR	Game On! Sliwinski & White 6-12, T	
11:45-1:00	<b>Lunch &amp; Exhibit Break - Conference Central Room 101, Rooms 105 &amp; 161 Awards Ceremony at 12:15 in Room 105 (broadcast to Room 161 &amp; Conference Central Room 101)</b>									
1:05-2:05	Making Stations Work Block K-5, T	Backward Design for New Teachers Mailander 9-12, BD	Don't Reinvent Wheel Behm & Fletcher-Broucek 9-12, AR	Interactive Notebook Petrimi-Poli, Vogg, & Rathunde 9-12, CA	How to edTPA Hildebrandt K-U, BD	Hot Topics (focus: Effective Feedback) 3 presenters x 15 minutes + Q/A	Hot Topics (focus: 90% Target) 3 presenters x 15 minutes + Q/A	Putting FUN in Functions Rockaitis K-U, BD	10 Brain Breaks Lechner 9-U, T	
2:15-3:15	<b>Book Discussion in Conference Central</b>									
2:15-3:15	Networking Can Help You Priceman K-5	No Costco in Cusco Harshman 6-12, AR	Authentic Resources Adamson (Vista) 6-12, AR	Student Centered CI Bass & Maier 9-12, T						
3:25-4:25	Day 1 Target Language Gallin 6-12, T	Proficiency Mindset Beuhler 6-12, T	HS-College Connection Roundtable 9-U, F		Staying Alive in Spanish 5 Koch & Schroeder 9-U, T	Starting Off on Right Foot Espitia (Wayside) K-U, AR				
4:30-5	<b>Exhibits Break --</b>									
5-6	<b>Registration in Atrium</b>									

Numbers indicate grade levels targeted  
 Core Practice codes: T = use of target language, AR = authentic resources, CA = communicative activities, BD = backward design, G = grammar in context, F = feedback and assessment  
 5:00 PM Friday traffic is always horrible; why battle it when you can unwind with Conference colleagues? Nearby meet-up spots will be posted at the check-in desk in the Atrium. Come join us!



**Friday, October 26, 2018**

*SUBJECT TO CHANGE*

## **SOCIAL MEDIA LOUNGE**

No matter if you are a novice or an expert, you are welcome.

Come to Conference Central (in Special Events Room 101) any time to sit, have some refreshments, informally meet other Social Media users, and share tips.

Here is a list of currently scheduled topics, but others will spontaneously emerge as conferees use the Social Media Lounge.

Date	Time	Topic	Facilitator
Friday, October 26	7:30-8 am	Get Involved with Twitter	Sandra Gonzalez
	10:10-10:40 am	Twitter as PLC	Carrie Toth
	4:30-5 pm	Resource Hunting	Talia Block

### 8:00 – 9:00 AM SESSIONS

Valerie Shull, IL-NNELL

#### **IL-NNELL UnConference Session**

Join IL-NNELL for an un-conference session on topics chosen by elementary teachers for elementary teachers. Come ready with a topic or question to pose for breakout groups.

Leonard Martínez, Bolingbrook Senior HS

#### **Implementing a Social Justice Platform to Increase Engagement**

Heritage Spanish students bring particular skill sets and funds of knowledge to the classroom that have the potential to create lasting social change. Examples of rich and engaging curricula that address the three modes of communication and increase student engagement will include: The Cuban Diaspora and Culture Clash, Mexican-American and Puerto Rican Graffiti Art and Values, and Latino Pride and the Examination of Societal Norms in Cholo culture.

Julie Swartzloff, West Aurora Dist. 129

#### **Student Questions that Hit the Target**

Did you know the average teacher asks 43 questions in 15 minutes, but the average student only asks 10 academic questions per year? The art of effective questioning plays an integral role in the world language classroom. In this session, participants will learn how to use the Question Formulation Technique to empower student questioning. Get your students asking questions in the target language that hit your learning target!

Kelly Karstrand, Alan B. Shepard HS

#### **Project-Based Learning in the AP Classroom**

The presenter will share her experiences in implementing project-based learning: a student-centered, high rigor, collaborative approach to explore the AP themes. Examples of how to start, how to guide the process, how to encourage critical thinking with self-and peer-evaluation, provide a series of feedback and questioning protocols, the creative use of technology, and ideas for final projects will be shared.

Todd Bowen, ICTFL Professional Learning Chair, Director of World Language, Niles Township HSD 219

#### **Meeting the Standards**

The World Readiness Standards for Learning Languages are replacing the Illinois Foreign Language standards. While many of us are familiar with the 5 C's and the Modes of Communication, what implications does the change mean for your classroom? What role will other national documents play? How do the newly revised Can-Do statements fit in? Brainstorm how you will update your curriculum to be assured that it meets new Illinois state standards. Bring your ideas and suggestions along with any questions you may have to this timely discussion.

### 8:00 – 10:10 AM WORKSHOPS

Candace Medina, NIU

#### **Contextual Grammar Lessons through TL Children's Literature**

Looking for practical, hands-on resources to let your students experience grammar in context – all while keeping your lesson in the TL? We will explore Spanish children's literature and discuss ways to build/reinforce a grammar lesson using these resources. Then, we will do the same thing online using a free site filled with children's ebooks. Attendees should bring a device with which they can comfortably navigate the internet.



FEATURED PRESENTER: Erin Parris-Dallia, President of Michigan World Language Association

#### **Let's Get REAL: How Authentic Resources Energize Learning**

ACTFL's recently published *Guiding Principles for Language Learning* states that we should be using authentic, "for the people, by the people" texts, but it can be hard to figure out how, or where to find appropriate resources in the first place. In this workshop participants will see many real-life examples of what those activities look like, how to create them, and the excitement and cultural appreciation they can inspire in students.



FEATURED PRESENTER: Ryan Smith, WL Program Coordinator/AVID Dist. Director & President of Professional Language Association of Nevada

### **Putting InterPERSONALITY into the Interpersonal Mode of Communication: Let's Get Them Speaking!**

When students are asked why they chose to take a language course, often the answer is, "I want to be able to speak [language]." In order to develop meaningful and engaging interpersonal activities, we must know how to differentiate the tasks to meet the needs of the students. Novice, intermediate, and advanced students have very different needs, which educators must take into consideration when planning lessons. We will examine differences between proficiency levels in order to better understand the needs of our students. Participants of this workshop will learn how to plan engaging tasks that encourage students to speak, while building and increasing their proficiency levels in the interpersonal mode. Participants will also explore new ways of building students' vocabulary, making for better interpersonal skills.



FEATURED PRESENTER: Lucas Hoffman; Ohio Foreign Language Association Treasurer, WL Dept. Chair at Southview HS in Sylvania, Ohio

### **Backward Design: Planning with the Goal in Mind**

Backward design can transform teaching and learning! Participants will learn how to set up a unit with the goal of developing student performance for proficiency. The speaker will also address connections to other core practices along with the creation of essential questions, development of a summative performance assessment (IPA), and lastly the selection of language "tools" and learning activities.



## **9:10 – 10:10 AM SESSIONS**

Michael Hohnstedt, Bolingbrook HS

### **Expand Your Worldview through Google Earth and Maps**

Looking for the next best thing to taking your students abroad? Want to create engaging lessons targeting all modes of communication while keeping your students in the target language? Google has products such as Maps, Earth, and Street View that bring culture to life in your classroom. Hear how they can enrich topics such as city life, numbers, and global challenges, among others. Bring your device and let's explore!

Alexandra Hagen, AATG Southern Illinois & Bradley U.

### **Understanding Culture(s) through Media Literacy**

The ability to read and interpret many types of media has become an essential skill in the 21st Century. This session focuses on analyzing various forms of German media in upper division German classes: how to select, challenge, evaluate mass media in the TL with the outcome to foster cultural awareness in both the target and native culture. Emphasizing cultural knowledge and linguistic proficiency rather than the two-tiered configuration of literature and grammar in classes should foster both translingual and transcultural competence as well as cross-disciplinary boundaries.

Allison Packard, West Aurora HS

### **A Different Approach on that Same Ol' Theme**

This session will offer a different approach on themes that we've been teaching for years. We will specifically look at the restaurant theme and offer different ways to approach it through projects and collaborative groups. Attendees will be invited to brainstorm or share ideas for other themes that may need an update!

Andrea Isabelli, Woodstock HS

### **100% Engagement in the Immersion Classroom**

Various strategies will be presented to encourage students to stay in the target language. These strategies include daily work, participation grades, assessments and projects.

Linda Egnatz, ICTFL Advocacy Chair

### **Teaching GENERATION Z: Great Opportunities and Surprising Challenges**

Generation Z (1995 – 2015) represents 25% of the U.S. population. Diverse, independent and digitally-connected, Gen Z is risk-adverse and fights anxiety. Gain insight into developing communicative tasks that keep affective filters low while building in risk-taking required to create with language and to grow proficiency. Learn exciting ways to maximize the INTERPRETIVE strengths of GEN Z and creative strategies to overcome its challenges to INTERPERSONAL and PRESENTATIONAL activities and assessments.

**10:10 – 10:40 AM  
EXHIBIT BREAK**

## **10:40 – 11:40 AM SESSIONS**

Deborah Jones, Pearson (EXHIBITOR)

### **Authentic Resources to Build Proficiency: Spanish I through AP**

This session explores the use of different types of authentic resources in the Spanish classroom to build proficiency at all levels and with all students. We will introduce examples of video, audio, and print authentic resources and together we will discuss ways to support many types of students with appropriate tasks for both language and culture study. We will also focus on instructional strategies that make the use of these authentic resources effective. Teachers will experience several authentic resources and will benefit from the collaboration of ideas and best practices around level-appropriate tasks and instructional strategies so that they are equipped to use authentic resources in their own classrooms.

Amy Hamilton, Lincoln Park HS

### **Peer Review/Feedback to Improve Written Assessment**

Teaching students to be reflective and to provide kind, specific, and useful feedback during peer review can be an effective tool to advance writing skills in the world language classroom. Studies show that 80% of time, students will ask their peers for feedback on work before a teacher. In this session lesson plans and peer review/feedback models will be shared and participants will be asked to participate in small group activities surrounding peer review.

Kathryn Wolfkiel, Barrington HS

### Interviewing in World Languages

What is the interview and hiring process like for a World Language Teacher? Come learn about this process in a suburban high school district. You learn about applying, interviewing, typical questions and ways to highlight your skills from an experienced World Language Director. Session specifically designed for early career teachers and student teachers.

Jamye Sharp, Forum Language Experience (EXHIBITOR)

### How to Develop a School Exchange Partnership in Five Easy Steps

Learn how to build a successful school-to-school exchange program from an expert in international school partnerships. Jamye will share her experience organizing group exchanges with European schools and provide a step-by-step guide to developing an exchange partnership. Participants will identify best practices in executing an exchange and will walk away feeling confident and inspired to create their own exchange program!

Robert Cummings, New Trier HS

### Thematic Unit Design - Modern and Classical Languages

This session will take an in depth look at best practices for thematic unit design for modern and classical languages. The presenter will provide examples of unit objectives, essential questions, can-do statements, and methods for assessing in the three modes. The role of authentic resources will also be discussed. Participants will have opportunities to brainstorm ways they can infuse this curricular work into their classrooms.

Doug Feldmann, Northern Kentucky U.

### Tech Tools in the World Language Classroom

This session will introduce attendees to recent innovations with technology-based tools in the promotion of World Language education, and how these tools can also assist in the building of community within a school environment. Attendees will have the opportunity to engage the presenter's actual online course during the session, interacting with the presenter's students through a variety of synchronous and asynchronous course applications.

Kelly Sliwinski & Jenna White, Valley View Dist. - Romeoville HS

### Game On! - The Play by Play for Keeping It in the TL

Moving forward with an AUTHENTIC, textbook-free curriculum? We're happy to share the play-by-play of designing instruction along with complete products we've created! Activities that support 90% + TL use will be shared from our newly modes-based, textbook-free curriculum along with any accompanying components. All activities target the AP themes of Personal & Public Identities, Families & Communities, and Contemporary Life. We've chosen our favorite teacher-created activities from level I and II units that have engaged students and fostered authentic language communication in the three modes, and can be done while maintaining 90% target language use.

10:40-11:40 AM  
HOT TOPICS

Want a "lightning round" of mini-sessions? Then these choices are for you.

You will have the opportunity to attend 6 different presentations out of the 12 offered before and after lunch.

Topic	Presenter	Topic	Presenter
Grammar in Context	Ingrid Zeller	Illinois Arts Council Grants	Jerome Grand
Grammar in Context	Ellen Ericson	Seal of Biliteracy	Sam Aguirre, ISBE
Grammar in Context	TBA	ICTFL Awards	Samantha Godden-Chmielowicz

11:45 AM – 1:00 PM LUNCH & EXHIBIT BREAK  
(12:15 PM AWARDS PRESENTATION BROADCAST)

### 1:05 – 2:05 PM SESSIONS

Talia Block, Wescott School

### Making Stations Work for You

Have you always wanted to try stations but got bogged down in the logistics? Not sure which activities are station-worth? Come and learn how to organize your stations to lower prep stress and to get students using more target language. You'll walk away with organizational tips and tricks as well as plenty of ideas to implement right away. Whether you teach high school or elementary, have your own classroom or not, stations can work for you!

Jennifer Mailander, Uplift Community HS & Leonard Martínez, Bolingbrook Senior HS

### Backward Design for New Teachers

Curriculum planning can be challenging for novice teachers. This session will be a unique opportunity for teacher candidates and first through third year teachers to further explore backwards design in the world language classroom. It will be lead by two second-year Spanish teachers and will include strong examples of essential questions, authentic resources, and formative and summative assessments. New teachers will collaborate as they build relationships with like-minded professionals.

Angie Behm & Kelsey Fletcher-Broucek, Bolingbrook HS

### Don't Reinvent the Wheel, We're Happy to Share

Moving to a more AUTHENTIC, textbook-free curriculum? So are we, and we're happy to share what we've learned and created! Activities will be shared from our newly modes-based, textbook-free curriculum along with any accompanying components. All activities target the AP themes. We've chosen our favorite teacher-created activities from level III and IV units that have engaged students and fostered authentic language communication in the three modes.

Marie-Juliette Petrini-Poli, Amanda Vogg & Leslie Rathunde; Glenbrook North HS

### Interactive Notebook: The Center of Your Classroom Galaxy

Transform your language classroom by adding an interactive notebook! Interactive notebooks can help language teachers to support their use of the core practices in their instruction. Three high school language teachers will present on how they use the interactive notebook to maintain 90% target language, to incorporate authentic resources, to design units using Backward Design, to engage students in communicative activities, to teach grammar in context, and to provide feedback.

Ryan Rockaitis, Deerfield HS

### Putting the FUN in Functions

Participants will explore how they can modify or enhance their favorite classroom activities to target specific language functions and lead students to greater proficiency. The ACTFL Proficiency Guidelines clearly delineate the functions that are required to achieve novice, intermediate, advanced, and superior levels of proficiency but what does that look like in a classroom? After a brief overview of the proficiency levels and their corresponding functions, participants will brainstorm a list of their favorite activities and discuss how to get the most “bang for their buck” during those activities.

Heidi Lechner, Libertyville HS

### Ten Brain Breaks for German Teachers

We all need a break now and then! Come and laugh, relax, unwind and rejuvenate with your German colleagues in this brain break session. Experience activities you can bring back to the classroom for all language levels on Monday. Treat yourself today!

<u>1:05-2:05 PM</u> <b>HOT TOPICS</b>			
--	--	--	--

Topic	Presenter	Topic	Presenter
Effective Feedback in SBL & SBG	Heather Cherney	90% in Target	Ellen Ericson
Effective Feedback	Todd Keeler	90% in Target	TBA
Effective Feedback	Catey Harshman	90% in Target	TBA

### 1:05 – 3:15 PM WORKSHOP

Susan A. Hildebrandt, ISU

#### How to edTPA

This session will help teacher candidates, methods instructors, university supervisors, and cooperating teachers learn how to maximize success on edTPA. The presenter will share general edTPA suggestions and then turn to each task in turn. Focusing on backward design, communicative proficiency, meaningful cultural context, objectives and student learning outcomes, and feedback practices, the session is a deep dive into edTPA, its structure, and its use to evaluate new teacher readiness.



### 2:15 – 3:15 PM SESSIONS

Kathleen Priceman, NNELL

#### How Networking Can Help You

NNELL: National Network for Early Language Education: Ongoing professional development, collaboration with colleagues, advocacy assistance, summer institute for early language professionals, leadership opportunities ... NNELL offers this and more. Join Early Language educators to learn more and share your ideas for future workshops.

Cathryn Harshman, Milford HS

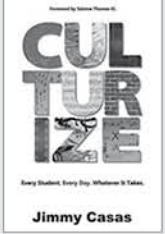
#### Learning at 11,000 Feet: There’s No Costco in Cusco

Presenter spent two weeks in Cusco, Peru studying Spanish courtesy of the Vivian Harvey Scholarship. Now she shares her experiences coming from small-town Illinois, where the highest elevation reaches a mere 1,200 ft., to visit the (literally) breathtaking City in the Clouds.

Ricky Adamson, Vista Higher Learning (EXHIBITOR)

#### Bell to Bell: Integrating Authentic Resources into Your Lessons

Have you struggled with implementing authentic resources into your lesson? Do you find that authentic resources take several days to effectively integrate into your lesson plans? If you answered “yes,” this session is for you! Learn how to plan a lesson around an authentic resource that incorporates interpretive, interpersonal, and presentational modes of communication. Examples will be given with short films, commercials, current events, and print resources.

<b>Book Study Discussion in Conference Central</b>	
<p>Eradicate Average! CULTURIZE Your School. Average schools don’t inspire greatness--and greatness is what our world needs if we are going to produce world-changing learners. In <i>Culturize</i>, author and education leader Jimmy Casas shares insights into what it takes to cultivate a community of learners who embody the innately human traits our world desperately needs, such as kindness, honesty, and compassion. His stories reveal how these “soft skills” can be honed while meeting and exceeding academic standards of twenty-first-century learning.</p> <p>New this year to our Conference will be a book study. Talia Block will lead the discussion on both Friday and Saturday in Conference Central. She will be posting questions to consider ahead of time so get <i>Culturize</i> soon to read before the “busy-ness” of the new school year overtakes your life!</p> <p>Find this book on Amazon. <a href="https://tinyurl.com/culturize-ictfl">https://tinyurl.com/culturize-ictfl</a></p>	

Ellen Ericson & Jayme Bajer, Mahomet-Seymour CUSD3

## **Pecha! Don't ya wanna?**

Want a low-stress but easy way to incorporate a presentational speaking grade? Wish your students LOVED to talk in the target language? Want to have your tests graded as students leave the classroom? This session will explore this fun but challenging assessment. Presenters will provide instructional plans incorporating comprehensible input strategies, as well as examples and rubrics. When you leave, you'll be ready to give students this interactive assessment with little prep.

## 2:15 – 4:25 PM WORKSHOPS

Sara Bass & Mallory Maier, Wheaton Warrenville South HS

### **Student Centered Comprehensible Input**

Session will present how to create and facilitate comprehensible input for vocabulary and grammar 100% in the target language for levels 1-3. Participants will actively engage in example lessons in cooperative learning groups. Our comprehensible input style puts the ownership onto students to input vocab/grammar themselves while the teacher facilitates. Lessons are communicative so that all learners are engaged and negotiating meaning on their own. We will include examples of games designed to informally assess student comprehension. Additionally we will provide examples of interactive vocab lists, scaffolded notes and performance based assessments that we use in our classes.



FEATURED PRESENTER: Erin Parris-Dallia, President of Michigan World Language Association

### **Let's Get REAL: How Authentic Resources Energize Learning**

ACTFL's recently published Guiding Principles for Language Learning states that we should be using authentic, "for the people, by the people" texts, but it can be hard to figure out how, or where to find appropriate resources in the first place. In this workshop participants will see many real-life examples of what those activities look like, how to create them, and the excitement and cultural appreciation they can inspire in students.



FEATURED PRESENTER: Ryan Smith, WL Program Coordinator/AVID Dist. Director & President of Professional Language Association of Nevada

### **Putting InterPERSONALITY into the Interpersonal Mode of Communication: Let's Get Them Speaking!**

When students are asked why they chose to take a language course, often the answer is, "I want to be able to speak [language]." In order to develop meaningful and engaging interpersonal activities, we must know how to differentiate the tasks to meet the needs of the students. Novice, intermediate, and advanced students have very different needs, which educators must take into consideration when planning lessons. We will examine differences between proficiency levels in order to better understand the needs of our students. Participants of this workshop will learn how to plan engaging tasks that encourage students to speak, while building and increasing their proficiency levels in the interpersonal mode. Participants will also explore new ways of building students' vocabulary, making for better interpersonal skills.



FEATURED PRESENTER: Lucas Hoffman; Ohio Foreign Language Association Treasurer, WL Dept. Chair at Southview HS in Sylvania, Ohio

### **Backward Design: Planning with the Goal in Mind**

Backward design can transform teaching and learning! Participants will learn how to set up a unit with the goal of developing student performance for proficiency. The speaker will also address connections to other core practices along with the creation of essential questions, development of a summative performance assessment (IPA), and lastly the selection of language "tools" and learning activities.



## 3:25 – 4:25 PM SESSIONS

Leslie Gallin, Wheaton Warrenville South HS

### **Day 1 Target Language**

See examples of how to structure the first days and weeks of level 1 and 2 classes to uphold ACTFL's 90% target language goal. The session will include Spanish examples, but the same ideas and activities could be applied to other languages as well.

Justin Buehler, Highland MS

### **Proficiency Mindset**

This session will help teachers looking to move towards a more proficiency-based classroom and challenging the mindset of what a world language classroom looks like. Attendees will learn about the need for a reading program and be provided other methods to engage students including MovieTalks.

Christiane Eyd-Beebe, EIU; Katharina Barbe, NIU; Deborah Kessler, Bradley U.; & Ingrid Zeller, Northwestern U.

### **The High School - College Connection**

Competency credit, Seal of Biliteracy, AP, dual credit: With so many opportunities to earn college credits, faculty in both high school and college often ask: What are the benefits and challenges of each? What are differences between the exams leading to the Seal? How do Seal students place in college? What dual credit models exist? This roundtable seeks to discuss the options to strengthen our programs at all levels.

Mercedes Koch & Nikki Schroeder, Deerfield HS

### **Staying Alive in Spanish 5!**

Two Spanish 5 teachers share how we apply the TL to real-life situations: business, personal identity, and even ways to improve the human experience. We share how we use grammar in context while keeping our classes relevant and in the target language at 90%+. Ways students discuss controversial topics and engage with TL-speaking community members are shared. Don't let the title fool you! Ideas can be adapted to all levels.

Deborah Espitia, Wayside Publishing (EXHIBITOR)

### **Starting Off on the Right Foot**

Want students to run to class in anticipation—every day? Then, upgrade that warm-up activity. With so many authentic resources available, starting off on the right foot has never been easier—or more motivating. This session introduces 13 types of authentic resources to use as introductory activities and 40+ ways to apply them across the three modes.

4:30 – 5:00 PM  
**EXHIBIT BREAK**

**Saturday, October 27, 2018 – Fall Conference**

(ADDITIONAL NOTES AT BOTTOM,  shading = exhibitor, clock = 2-hr. presentations)

7:30-9	Registration in Atrium							
7:30-11	Continental Breakfast in Special Events Room 101, 1 <sup>st</sup> Floor Lounge (outside Rms. 166 & 167), and 2 <sup>nd</sup> Floor Lounge (outside Rms. 265 & 266)							
8-noon	Exhibits Open throughout facility - Atrium, Special Events Room 101, 1 <sup>st</sup> Floor Lounge (outside Rms. 166 & 167), 2 <sup>nd</sup> Floor Balcony, and 2 <sup>nd</sup> Floor Lounge (outside Rms. 265 & 266)							
8-3:45	<b>“Conference Central” &amp; Social Media Lounge Open in Special Events Room 101</b>							
8:30-9:30	edTPA Challenges Carruthers, Hildebrandt & Lichtman K-U, F	Deficiency to Proficiency Mauritzen - K-U, BD	Career Prep Spanish Moorhead (Santillana) 6-12, T	Motivating through IPAs Gillespie & Pagnucci 9-U, AR	Don Quijote Salley & Smith 9-12, T	(CP #2) Authentic Resources Erin Parris-Dallia K-U	(CP #3) Communicative Activities Ryan Smith K-U	(CP #4) Backward Design Lucas Hoffman K-U
9:40-10:40	Writing Across the Language Curriculum Zeller, et al. 9-U, F		How NOT to Teach a Language Malatesta K-U	See it, Say it Espitia (Wayside) K-U, T	Fashion + STEM Barbe & Becker 9-U, T			
10:45-11:15	<b>Exhibits Break</b>							
11:20-12:20	<b>Book Discussion in Conference Central</b>							
11:20-12:20	Spanish Phonology Lichtman K-U, T	Subjuntivos al ritmo Bowman (Linguistic Snapsho) 9-U, T, AR, G	Voice Thread Duncker-Hoffman 6-U, T	Free Apps as Resources Theopboriruk 9-U, CA	Reading in the FL Classroom Sullivan & Forberg 9-12, T	Moving from Intermediate to Advanced Kessler, Hagen & Mroz 9-U, CA, T	Checklisting Core Practices into Practice Gibbons K-U, CA	Cowboys Fringants Mann 9-U, G
12:25-1:25	<b>LAST-MINUTE SHOPPING TIME: Exhibits close at 12:30 PM Lunch &amp; Mtg. of Members - Rooms 105, 161, Conference Central Room 101</b>							
1:35-2:35	Creative Writing in FL Classroom Jaeger & Solares-Larrave 9-U, T	Language Building Blocks Finch 9-U, AR	Keeping Things in TL Roberts (RLRA) K-12, T, CA	Integrating Feedback Wang 6-U, F	Grab & Go Units Toth 9-12, T, CA, AR, BD, G	Movies as Thematic Units Lechner & Koerner K-U, BD	Community Spirit in FL Classroom Gallo-Grall, K-U, CA	Interpretive Reading Kern 6-12, AR
2:45-3:45	The City & the Core Zeller 9-U, T	Too Many Preps Swisher 6-12, AR	IN SPANISH			Grammar in Context Mocon, Behm, Sliwinski 9-12, G	Teaching the Refugee Crisis Smith 9-U, AR	
3:55-5:55	<b>Conference Committee 2018 debriefing &amp; 2019 Conference Committee meeting ALL INVITED TO ATTEND!</b>							

Numbers indicate grade levels targeted

Core Practice codes: T = use of target language, AR = authentic resources, CA = communicative activities, BD = backward design, G = grammar in context, F = feedback and assessment

**Saturday, October 27, 2018**

**SUBJECT TO CHANGE**

**SOCIAL MEDIA LOUNGE**

No matter if you are a novice or an expert, you are welcome.

Come to Conference Central (in Special Events Room 101) any time to sit, have some refreshments, informally meet other Social Media users, and share tips.

Here is a list of currently scheduled topics, but others will spontaneously emerge as conferees use the Social Media Lounge.

	Time	Topic	Facilitator
Saturday, October 27	8:00-8:30 am	Twitter as a Tool	Sandra Gonzalez
	10:45-11:00 am	Twitter Recap of 2018 Conference	Talia Block

**8:30 – 9:30 AM SESSIONS**

Heidy Cuervo Carruthers, SIUE & Susan A. Hildebrandt, ISU & Karen Lichtman, NIU

**World Language edTPA Challenges and Opportunities in Illinois**

edTPA became consequential for Illinois teacher licensure in September 2015. This session brings together three World Language teacher education program coordinators from across the state to share challenges and opportunities that have arisen as a result of edTPA. They will describe their programs' edTPA findings, how their world language teacher candidates and cooperating teachers confront and overcome edTPA difficulties, including SLA theory, cultural comparisons, and target language usage.

Jimmy Moorhead, Santillana (EXHIBITOR)

**Career Prep Spanish for Levels 1-4**

CONNECT students' career interests to Spanish. How many times have you heard your Spanish students say: Spanish? When am I ever going to use it? In this workshop, implement NEW resources designed for students to learn the Spanish vocabulary EXACTLY as they would in careers in the many fields. Make a compelling argument why Spanish is relevant!!!

Donna Gillespie & Mirta Pagnucci, College of DuPage

**Motivating Language Learners through Assessment (IPAs)**

How can instructors create assessments that simultaneously assess language proficiency while engaging students in meaningful content? This presentation will provide a brief overview of IPA's (Integrated Performance Assessments) and how to create an interactive and engaging assessment with the desired outcomes in mind. We will share how we developed IPA's using authentic texts that can be used across multiple languages and a rubric to provide positive/meaningful feedback.

Brad Salley, Hiawatha HS & Michael Smith, Richwoods HS

**Seminar Discussion On The Teaching Of Don Quijote**

There will be a presentation of ideas on how to teach the great classic in the high school setting at the high school level. The presenters will show different versions of the text that can be used, different projects that can be assigned, different assignments (than simply read and discuss), different examples of ancillary materials, and different digital resources. The presenters will then conduct a "round table" discussion where the participants will share what they do/have done in the teaching of the work. A hand-out will also be provided to all who attend the session.

**8:30 – 10:40 AM WORKSHOPS**

Jessica Mauritzan, Riverside Brookfield HS

**Deficiency to Proficiency**

Are you interested in creating a paradigm shift in your curriculum from what learners can't do, to what they can do? Are you inspired to learn more about how to make your instruction more lively, relevant and exciting for the learners in your classroom through the process of backward design? Together we will explore how to enhance our instruction and increase proficiency and the tools to get us there.



FEATURED PRESENTER: Erin Parris-Dallia, President of Michigan World Language Association

**Let's Get REAL: How Authentic Resources Energize Learning**

ACTFL's recently published Guiding Principles for Language Learning states that we should be using authentic, "for the people, by the people" texts, but it can be hard to figure out how, or where to find appropriate resources in the first place. In this workshop participants will see many real-life examples of what those activities look like, how to create them, and the excitement and cultural appreciation they can inspire in students.



FEATURED PRESENTER: Ryan Smith, WL Program Coordinator/AVID Dist. Director & President of Professional Language Association of Nevada

**Putting InterPERSONALITY into the Interpersonal Mode of Communication: Let's Get Them Speaking!**

When students are asked why they chose to take a language course, often the answer is, "I want to be able to speak [language]." In order to develop meaningful and engaging interpersonal activities, we must know how to differentiate the tasks to meet the needs of the students. Novice, intermediate, and advanced students have very different needs, which educators must take into consideration when planning lessons. We will examine differences between proficiency levels in order to better understand the needs of our students. Participants of this workshop will learn how to plan engaging tasks that encourage students to speak, while building and increasing their proficiency levels in the interpersonal mode. Participants will also explore new ways of building students' vocabulary, making for better interpersonal skills.



FEATURED PRESENTER: Lucas Hoffman; Ohio Foreign Language Association Treasurer, WL Dept. Chair at Southview HS in Sylvania, Ohio

## Backward Design: Planning with the Goal in Mind

Backward design can transform teaching and learning! Participants will learn how to set up a unit with the goal of developing student performance for proficiency. The speaker will also address connections to other core practices along with the creation of essential questions, development of a summative performance assessment (IPA), and lastly the selection of language "tools" and learning activities.



## 9:40 – 10:40 AM SESSIONS

Ingrid Zeller, Yumi Shiojima, Elisa Baena, Denise Bouras, Paola Morgavi, Christiane Rey; Northwestern U.

### Writing Across the Language Curriculum

In this session, presenters from several language departments at Northwestern University will share best practices for teaching writing at the Intermediate and Advanced levels. Strategies for teaching different genres, process-oriented and product-oriented approaches, instructor and peer feedback, and formative and summative assessments through projects and portfolios will be shared, compared, contrasted, and discussed in a panel format.

David Malatesta, Niles West HS

### MEA CULPA: How NOT to Teach a Language

After 30 years of teaching Spanish, French and ESL and after working around the globe as a teacher trainer for the U.S. State Department I might be finally figuring out how to teach a second language. This light-hearted presentation will detail some of the blunders I have made, both big and small, in an effort to provide new perspectives and insights to novice as well as expert second language acquisition specialists.

Deborah Espitia, Wayside Publishing (EXHIBITOR)

### See It, Say It, Know It – Maybe

Core practices are revealing that show and tell does not get at the heart of vocabulary acquisition. Teachers are saying, "No more!" to handing out vocabulary lists, displaying an image, and hearing that collective sigh from learners. In this session, participants will examine five instructional strategies and 15 applications that build vocabulary in context in the target language.

Katharina Barbe & Shannon Becker, NIU

### Fashion + STEM - Real World Issues in Language Learning

Nearly every textbook has a section on clothing, but not on fashion. This session will provide teaching materials (from beginners to AP) on the topic of what is fashion and its recent development. Developments include a new focus on sustainability, on chemicals used in the production and on the health effects on workers at all levels of the process. In an interactive manner, presenters will share classroom-ready materials.

10:45 – 11:15 AM  
EXHIBIT BREAK

## 11:20 AM – 12:20 PM SESSIONS

Karen Lichtman, NIU

### Spanish Phonology: ¿Cómo se pronuncia?

Everything you wanted to know about Spanish pronunciation but were afraid to ask! Attendees will learn the most common pronunciation rules that many Spanish teachers don't know, using short recordings and the International Phonetic Alphabet. Improve and gain confidence in your own pronunciation, and learn how to build phonological awareness and reading skills in your students. The highlights of a yearlong graduate course in Spanish Phonology in just one hour.

Douglas Bowman, AATSP & Linguistic Snapshot (EXHIBITOR)

### Subjuntivos al ritmo tropical (presentation in Spanish)

This is a presentation in usage of popular songs as differentiated format of readings. It describes the reasons of the approach how to use the songs provided. Usage samples from formative stage to presentational modes. Included are reasons and samples of the importance of different voices for recognition of intended audiences. Definitions of different literacies and implications for Comprehensible Input are provided. Samples to 90-10 and how literature can be introduced through music with the subjunctive in mind.

Karina Duncker-Hoffmann, North Central College

### Language Teaching with VoiceThread

Voice Thread is an interactive presentation software that allows for asynchronous communication, using speaking and listening skills in an engaging way. In this workshop, I will give an introduction to this medium and then present on how to use VoiceThread in language teaching for various communicative and presentational purposes at various levels, among them grammar, cultural projects, and assessment.

Kanjana Hubik Thepboriruk, Archawee Dhamavasi & Duangkamon Winitkun; NIU

### Free for the Taking: Turning Free Apps into Classroom Resources

Many second-language learners today are shifting away from traditional in-class learning, instead choosing self-instruction through free language learning applications. This is especially the case for less commonly taught languages (LCTL) where traditional classroom instruction may not even be available. LCTL teachers, therefore, can make use of available free language learning applications to alleviate their workload as well as meet the needs of the 21st century learner. In this interactive presentation, participants will learn ways that language teachers with scarce resources and limited institutional support can best incorporate free language learning apps in their classrooms and curriculum.

Deirdre Sullivan & Laurence Forberg, Riverside Brookfield HS

### Infusing a Love of Reading into the Foreign Language Classroom

Teaching how to craft an individual reading life within each of our students, which will challenge them to hunger for more foreign language texts. Peeking students' curiosity and building confidence and skills in their secondary language with books.



Deborah Kessler, Alexandra Hagen, Aurore Mroz; Bradley U.

### **Making the Move from Intermediate to Advanced**

Making the move from Intermediate to the Advanced level of proficiency is a challenge for students. In many upper-level content courses, oral communication practice is neglected, depriving students of the necessary practice and reinforcement to acquire upper-level communicative tasks. In this session, we'll explore what language looks like at each of the proficiency levels and share strategies for helping students get the practice they need to push them out of their comfort zones.

Erin Gibbons, Barrington HS

### **Checklisting the Core Practices into Practice**

If the simple practice of using a checklist can save lives in an operating room, what can it do for our classrooms? Inspired by Atul Gawande's book *The Checklist Manifesto*, learn how to design and implement checklists that take you from knowing the Core Practices to applying them in your instruction.

Debbie Mann, SIUE

### **Explore the Core with the Cowboys Fringants**

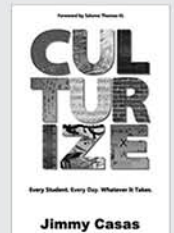
This session offers activities for engaging students in the study of Québécois culture through the music of the alternative rock/folk rock group Les Cowboys Fringants. The presentation focuses on use of the target language and grammar in context to build language proficiency based on lyrics and themes of Cowboys Fringants songs. The emphasis on core practices is thus carried out by exploring another core, that of contemporary Québécois cultural values.

### **Book Study Discussion in Conference Central**

Eradicate Average! CULTURIZE Your School. Average schools don't inspire greatness--and greatness is what our world needs if we are going to produce world-changing learners. In *Culturize*, author and education leader Jimmy Casas shares insights into what it takes to cultivate a community of learners who embody the innately human traits our world desperately needs, such as kindness, honesty, and compassion. His stories reveal how these "soft skills" can be honed while meeting and exceeding academic standards of twenty-first-century learning.

New this year to our Conference will be a book study. Talia Block will lead the discussion on both Friday and Saturday in Conference Central. She will be posting questions to consider ahead of time so get *Culturize* soon to read before the "busy-ness" of the new school year overtakes your life!

Find this book on Amazon. <https://tinyurl.com/culturize-ictfl>



12:25 – 1:25 PM

**LUNCH**

**(12:45 MEETING OF THE MEMBERS BROADCAST)**

### 1:35 – 2:35 PM SESSIONS

Frances Jaeger & Francisco Solares-Larrave, NIU

#### **Creative Writing in the Foreign Language Classroom**

This session explores how creative writing activities are effective ways to engage students and promote meaningful language acquisition. While the session focuses on practical examples in Spanish that have been successful in the university setting, many of the ideas can be modified and adapted for a variety of levels (both high school and university).

Elizabeth Roberts, REAL LANGUAGE right away (EXHIBITOR)

#### **Keeping Things in the TL, the RLRA Way**

The presenter will share strategies for facilitating 100% use of the target language for teachers AND students. Learn about a fun accountability system, tips for using engaging partner activities, and tools that allow students to start speaking in the target language from Day One. Go home with a free sample lesson to try with your classes.

Heidi Lechner & Emily Koerner, Libertyville HS

#### **Movies: Thematic Units Instead of Sub Plans**

This session will show you how to create an entire thematic unit around a cinematic masterpiece instead of relegating the movie to an afterthought or sub plan. Did you know you could use Makerspace for character analysis and a salad bowl as a guided discussion tool? Learn how to plan an interactive and unique unit for your students incorporating both these and other pre- and post-movie activities.

Rhodalyne Gallo-Crail, NIU

#### **Rebuilding the Community Spirit in the Language Learning Classroom**

This presentation will discuss and demonstrate practical tips in collaborative learning to develop a "COMMUNITY SPIRIT" in the classroom. Practical tips will include effective, meaningful, and tested task-oriented activities and strategies that engage students in all levels. These time tested instructional strategies have dissolved the dichotomy of teacher-student roles in the presenter's classroom and promoted the emergence of partners in a collaborative endeavor, each one being both a teacher and a learner.

## 1:35 – 3:45 PM WORKSHOPS

Jenna Finch, Urbana HS

### **Language Building Blocks: Real World & Authentic Culture (presentation in Spanish)**

We'll examine authentic resources that provide the context for an articulated curriculum from Novice Low to Intermediate High. They support: teaching and assessment in all three modes of communication; deeper understanding of real-world recurring themes and cultural complexity; and practice-centered acquisition of increased target-language comprehension, richer vocabularies and more functional grammatical facility. Participants will explore additional authentic resources to create their own articulated L1 to L5/6 curricular possibilities.



Janet Wang & Li Ye, Adlai E. Stevenson HS

### **Strategies in Integrating Feedback in Students' Learning**

Giving feedback to students is an extremely important component in the foreign language proficiency building process. But how do you do it effectively in your class and make it a routine task in your students' learning? How do your students get adequate feedback from the teacher and the peers? This session will provide the strategies in implementing feedback and also demonstrate how they effectively enhanced students' performances in their foreign language learning.



Carrie Toth, Salem Community HS

### **Grab and Go Units: 90% Target Language**

The hardest part of leaning less on the textbook as scope and sequence in the classroom is the amount of time and work required to create powerful cultural units to replace the text. In this session, participants will explore several content-based units from my Spanish classroom that are easily adaptable to any TL environment. Dig deep into the target language through authentic resources, movie talks, class stories, film studies, and more.



Rachel Kern, Evanston Twp. HS

### **Interpretive Reading through the Lens of a Reading Teacher**

You have probably heard the phrase "all teachers are reading teachers" at some point. However, incorporating socially responsible reading instruction and strategies into language teaching can feel very overwhelming, especially when many of our language students come to us reading below grade level. This session will share a template for interpretive reading activities that can be applied to any language. The presenter will explain one approach for teaching practical reading strategies with authentic texts while staying in the target language as much as possible. The session will focus most on teaching level one and two students, but strategies could be applied to higher levels as well. Participants will leave having created their own interpretive reading activity that they can readily use in their own classrooms. In addition to being a full-time German instructor, the presenter also holds a Reading Specialist degree and has taught as a reading teacher at the high school level.



## 2:45 – 3:45 PM SESSIONS

Ingrid Zeller, Northwestern U.

### **The City and the Core: Architecture and Building an Innovative Curriculum**

Open doors to the world around you for your students by playfully exploring aspects related to architecture in the language classroom. Find out how using the ACTFL Core Practices will help you at all levels of language proficiency to integrate games and short activities and to build creative, dynamic, and inspiring units around common as well as less common topics such as houses, living, cities, and historic and modern architecture.

Jane Swisher, Deer Path MS

### **Too many preps?**

No need to spend hours hunting for a perfect song for each level! Adapt one authentic song to any level from novice through intermediate high! In this workshop, we will explore multiple interpretive, interpersonal and presentational activities using Chayanne's "Madre Tierra" as a model. Come join me and make your workload less arduous!

Kira Mocon, Angie Behm, & Kelly Sliwinski; Bolingbrook/Romeoville HS

### **Grammar in Context - Yes You Can!**

Grammar doesn't need to be taught in isolation or painful...join us in reviewing practical strategies for introducing and reinforcing grammar in context from authentic sources to all level language learners, as well as setting expectations for grammar control based on proficiency levels.

Matthew Smith, NIU

### **Teaching the Refugee Crisis with New Media**

This session addresses two key questions: how can second language teachers address global crises in an approachable and engaging manner? And, how can we help our students speak competently and convincingly about these issues? This session proposes the use of authentic materials in the form of text conversations between fleeing refugees and an interactive app based on authentic migrant stories to teach the refugee crisis.

3:55 – 5:55 PM

### **CONFERENCE COMMITTEE 2018 & 2019 MEETING OPEN TO ALL**

Become more involved in your profession; plan to attend to share your ideas and to see what role you may like to play in ICTFL's future.

Retiring or just downsizing? Bring your extra teaching materials to the "Free Giveaway Table" at the ICTFL Fall Conference.

# Celebrate 30 Years with Language & Friendship



Since 1988, we have worked with teachers to provide quality educational programs:

- short-term travels
- language-immersion family stays
- 3-week hosting opportunities for families in your community

Visit us at the ICFTL Fall Conference!

- meet our network of family-stay coordinators
- have access to engaging lesson plan ideas
- learn about stipend opportunities

languageandfriendship.com

EARN GRADUATE CREDITS WITH SUMMER STUDY ABROAD

VISIT OUR BOOTH AT THE CONFERENCE.

## COSTA RICA & SPAIN ITALY & FRANCE

Programs for Teachers and University Students  
High School Groups  
Graduate and Undergraduate Courses

# \$1,985

(Fee for 4-weeks in Costa Rica)

**2, 3, 4, 6, 8- week program options.**  
**4 – 9 credits. Room & Board included.**

**MLSA staff onsite.**

Prices subject to change.\*

Ask about our customized faculty-led programs!

**SCHOLARSHIPS FOR TEACHERS AVAILABLE.**

### MLSA

MODERN LANGUAGE STUDIES ABROAD

P.O. Box 548, Frankfort, IL 60423  
815-464-1800, inf@mlsa.com

Visit our website:

[www.mlsa.com](http://www.mlsa.com)

Follow us on Facebook:

@MLSAabroad



Your Illinois  
Language Lab Experts

## LANGUAGE LAB SOLUTIONS

Powered by Teachers | Loved by Students | Engineered by Sanako

- Full-featured labs
- Entry-level labs
- Mobile Lab Carts



- Paired Discussions!
- Interpretation Activities!
- Practice for AP Exam!

**Let's get them talking!**

Our pre-built activities make it easy to use.  
Great solutions for Middle Schools, High Schools and Colleges.

**HAVE QUESTIONS? NEED A QUOTE?**

Call Toll Free: **855-BESTLAB** (237-8522)

Email: **INFO@855BESTLAB.COM**

A Premier Sanako Language Lab Partner

Educational Systems & Services, Inc. | 450 Airport Road | Elgin, IL 60123

# Call for Nominations

## ICTFL SCHOLARSHIPS AND AWARDS

ICTFL encourages you to nominate deserving candidates for our ICTFL awards. Details of each can be found online at [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org) along with photos of last year's recipients. Don't be shy; we know there are many world language educators throughout Illinois who embody excellence ... including you!

### TRAVEL SCHOLARSHIPS

#### Universidad Internacional:

#### Center for Bilingual Multicultural Studies

This scholarship is intended to provide an immersion experience for a teacher in a public or private K-12 Spanish program who has shown professional commitment to, and sustained involvement in, the teaching of the Spanish language and culture. The scholarship includes two weeks of class instruction in Cuernavaca, MX. (Transportation not included.)

#### Cemanahuac-ICTFL Scholarship for Study in Mexico

The Cemanahuac-ICTFL Scholarship will be awarded to an ICTFL teacher member in a Spanish program at any level, K-12, in a public, or private school. The scholarship covers two weeks of study at the Cemanahuac Educational Community located in Cuernavaca, Mexico, including a homestay with all meals, registration, tuition and one field study trip. (Transportation not included.)

### RECOGNITION AWARDS

#### Fund for the Future Scholarship Awards

The Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages awards 50% scholarships for the regular registration costs of ICTFL events. These scholarships are available to teachers in their first thru fifth year of teaching foreign languages in Illinois as verified by their immediate supervisors and for pre-service teachers in the academic year in which they are student teaching as verified by their university supervisors. Applicants must be members of ICTFL. An individual may receive the award once as a student and once as a teacher. The number of awards is limited. For more information and the application form, go to [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org). Per ICTFL Fund for the Future procedures, all applicants must pay the full registration fee to register and will be reimbursed at the conference by the treasurer if they receive the award.

Download the form at [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org).

#### ICTFL Awards for College

#### Foreign Language Teaching Majors

The ICTFL Board of Directors created this award for college students who are preparing to become teachers of foreign languages. Up to five awards are given annually to recognize promising students enrolled in Illinois colleges and universities.

*ICTFL Accents*

#### ICTFL Awards for New Teachers of Foreign Languages

This award was established to recognize individuals who have recently entered the foreign language teaching profession and show outstanding promise of becoming professionally active ICTFL members, as well as capable teachers of ESL/foreign languages.

#### Distinguished Service to Foreign Language Learning Award

The Distinguished Service Award can be awarded to an Illinois resident. The nominations may be made by any school, organization or individual. The awards are given for contributions to a specific language or to foreign language learning in general, at any level of education.

#### ICTFL Paul T. Griffith Teacher of the Year

The Teacher of the Year Award winner participates in a national project that begins at the state level, but continues to the Regional CSCTFL and national competition where one regional winner is named National ACTFL Teacher of the Year. The purpose of the Award is to elevate the status of our profession, recognize our most accomplished members and increase the visibility and importance of learning languages and cultures to the general public.

#### Presidents Award for Building ICTFL

The Presidents Award is intended to express the appreciation of presidents, past and present, for members who have made "significant contributions to the structuring, stability, or image of the Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages." It is presented at the Fall Conference. The winner receives a \$100 cash award, a commemorative plaque, lifetime membership in ICTFL, and complimentary registration for all ICTFL conferences and one-day workshops for the following year.

GO TO [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org) "Members" tab and "Awards" to apply or nominate.

#### ATTENTION REGION 5!

To assist in meeting your increased expenses coming to the Conference (let's see, on the road about 5 hours, one way!), this new scholarship has been created just for you.

The Conference Travel Scholarship will assist members who live in Region 5 and wish to attend the Fall Conference. Up to 5 scholarships of \$200 will be awarded each year. Preference will be given to attendees who are presenting or volunteering at the conference. New and experienced teachers are encouraged to apply. Applicants may receive this scholarship one time. Afterwards, the Awardee will prepare an article for ACCENTS and participate in a Region 5 event. (Go to [www.ictfl.org](http://www.ictfl.org), pull down tab "Members," click on "Awards.")

# ILLINOIS COUNCIL ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES

## 2017 Awards

### 2017 Distinguished Service Awards

Category 1 FOR EXEMPLARY TEACHING AND TRAINING – This category recognizes educators whose exemplary teaching has provided inspiration to large numbers of foreign language students or teachers. It includes persons who have distinguished themselves in teacher education and as in-service trainers, as well as in the actual teaching of languages and cultures.

**Ellen Ericson**, who teaches Spanish at Mahomet-Seymour High School has taught at kindergarten through community college levels, as well as teaching teachers. Ellen has presented at ICTFL, WinterFest, CSCTFL, and also co-presented at ACTFL as the Central States. In addition, she was trained in the TALL-IL program and has completed the ACTFL Oral Proficiency Interview training. Ellen continues to learn in order to better teach her students. She is also committed to helping her colleagues throughout the state and region grow professionally as educators.



Ellen Ericson

Category 2 FOR CONTRIBUTIONS OUTSIDE THE CLASSROOM – This category recognizes individuals who have contributed substantially to the enhancement of the profession of foreign language teaching in Illinois. It covers efforts to improve the image and effectiveness of professional associations as well as the profession itself as an institution. It includes persons who have supported professional organizations by presenting at conferences, holding leadership positions, and serving on committees.

Although currently retired, **Joanna Kotecki** is still committed to ICTFL and improving Foreign Language education in the state of Illinois. Joanna has taught Spanish in high school, methodology at the university level, and is now teaching English to speakers of Polish. Joanna has been involved in ICTFL as a Regional Representative, as a Conference Committee Member, and TALL-IL training participant. She also assisted with the CSCTFL Conference held in Chicago. As a Regional Rep, Joanna organized an excursion to the mural of Pilsen, an event fondly recalled by ICTFL members. Joanna is always ready and willing to help ICTFL, either at the conference, or through sharing her knowledge of teaching and learning.



Joanna Kotecki

Also in Category 2, **Margot Steinhart** is well-known to French teachers in Illinois. She has taught at the high school and university level in the USA, France, and Sweden. She has been President of the Chicago/ Northern Illinois chapter of the AATF, National AATF and the Alliance Française of the North Shore, and has worked for the Illinois State Board of Education. Margot has received many awards to recognize her tireless efforts, including ACTFL's Florence Steiner Award for Leadership in Foreign Language Education, as well as Chevalier (1991), Officier (1998) and Commandeur (2007) dans l'Ordre des Palmes Académiques, and, most recently, in 2016/2017 Chevalier dans l'Ordre National du Mérite. In addition, Margot was a charter member of ICTFL. Her impact on French teachers and learners reaches far beyond the greater Chicagoland area.



Margot Steinhart

Retiring or just downsizing? Bring your extra teaching materials to the "Free Giveaway Table" at the ICTFL Fall Conference.

## 2017 Award for New Teachers of Foreign Language

**Jennifer Mailander** is a graduate of Loyola University of Chicago, and is currently a first-year teacher at Uplift High School. She is also the sole member of the World Language Department at her school. Her Assistant Principal has been impressed by her work at creating a curriculum and her knowledge of ACTFL standards. Jennifer is looking forward to meeting and learning with colleagues so she can continue her work at Uplift.



Jennifer Mailander

## 2017 Best of Illinois for CSCTFL

Meet **Lucas Madding**.

My name is Lucas Madding. I'm 27 years old and I'm a sixth-year Spanish teacher at Rock Falls Township High School in Rock Falls, Illinois. I teach Spanish 2, Spanish 3, and assist with a combined Heritage 1 and 2 class that my colleague and I began last year. My teaching style has been quickly evolving year to year from a grammar-centered, traditional classroom into a more proficiency-based, conversational, interactive methodology. The transition, while intimidating and challenging, has only increased my love for teaching. I speak as much Spanish as I can in the classroom, and while I'm not at my 90% target yet, I'm certainly on my way to reaching that goal in the years to come. Currently, I'm experimenting with gamification in my classroom. Using a Harry Potter-themed, semester-long game, I'm discovering ways to encourage my students to use Spanish meaningfully in the classroom, not only with me but also with their peers. I was honored to present my game at last year's ICTFL Fall Conference and I'm excited to present it at this year's CSCTFL Spring Conference in Columbus, Ohio. If you have any questions about transitioning your classroom to 90%, gamifying your classroom, or anything at all teaching-related, feel free to contact me at [maddingl@rflhs301.org](mailto:maddingl@rflhs301.org). I would be happy to chat with you.



Lucas Madding

## Summer 2018 ICTFL Scholarship Winners

**Shannon Schmidt**, a middle school Spanish teacher at Fairview South Elementary School District in Skokie, received the Cemanahuac Educational Community Scholarship which covered two weeks of study this summer in Cuernavaca, Mexico. The scholarship included a home stay with all meals, registration, tuition and one field study trip. Shannon's commitment to literacy and bilingual-multicultural education extends beyond the traditional classroom. Since 2012 she has been involved in volunteer programs to assist ELL students and their families via organizations such as Camp Power Literacy, Kishwaukee College Literacy Program, and as a volunteer bilingual teacher's aide at West Elementary School in Sycamore, IL.



Shannon Schmidt



Amy Hamilton

The Universidad Internacional: Center for Bilingual Multicultural Studies scholarship was awarded to **Amy Hamilton**, a Spanish teacher and the Department Chair at Lincoln Park High School in Chicago. Amy is a National Board Certified Teacher in World Languages. She has a Masters of Education from DePaul University, Chicago, IL, and a B.A., Spanish, Western Michigan University, Kalamazoo, MI. The scholarship covered two weeks of study at the center, located in Cuernavaca, Mexico. The award includes registration, tuition, one field study trip and access to all other normal extracurricular student activities.

Each scholarship is intended to provide an immersion experience for someone who has shown professional commitment and involvement in the teaching of Spanish and who has a history of participation in ICTFL events.

## *Eileen Walvoord Receives Palmes Académiques*

The French Ministry of National Education recently announced that retired French teacher **Eileen Walvoord** received her latest Palmes Académiques award – she has been promoted to the rank of ‘Officier’ in the Order of the Academic Palmes. Attachée Culturelle Adjointe Marine Reuflet presented Eileen’s medal at AATF Chicago Northern Illinois chapter’s May 5 spring program. In addition to a long and distinguished career as a French teacher, Eileen has also provided invaluable service to her professional organizations, AATF and ICTFL. Eileen has served as President of the Chicago/Northern Illinois Chapter for two terms, prior to that she held various other roles on the Executive Council, including Vice-President. Following her two terms as Chapter President, Eileen was elected Regional Representative for the Midwest Region of AATF for six years. Currently, Eileen is chair of the AATF Task Force on French Teacher Shortage and Recruitment, which will soon be elevated to an AATF Commission. Eileen is passionate about ensuring the future of French education in the United States, and continues to share her ideas and expertise at AATF and ICTFL events.



Eileen Walvoord

Bravo, Eileen Walvoord – on est tellement fiers de vous et reconnaissants de tous vos efforts pour la promotion de la langue française. Prior to this award, Eileen was originally named a Chevalier in the Order of Academic Palms in 2010.

## *ICTFL Election Time*

**Don’t forget to vote online for our 2019-2020 officers. Ballots emailed to members in early September.**

Current 1st Vice-President, Ryan Rockaitis, automatically becomes President.

### **Candidates are**

- 1st V-P: Ellen Ericson, Mahomet-Seymour HS
- 2nd V-P: Mike Ayala, Hersey HS  
Jane Swisher, Deer Path Middle School  
Kathryn Wolfkiel, Barrington HS
- Secretary: Heather Sandy, U-High Normal
- Treasurer: Margaret Swanson, Knoxville HS (emeritus)
- Region 1 Director: Mike Ayala, Hersey HS  
Leslie Rathunde, Glenbrook North HS
- Region 2 Director: Katie Lawrence, Hall HS  
Candice Fetzer, Princeton HS
- Region 3 Director: Deborah Kessler, Bradley U.
- Region 4 Director: Catey Harshman, Milford HS
- Region 5 Director: Heidi Carruthers, SIUE  
Melisa Lopez, Centralia HS

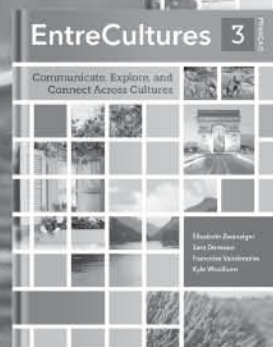
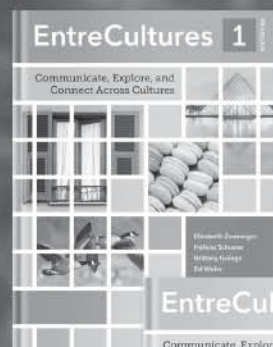




# THE PATH TO PROFICIENCY

*starts here*

NOW IN  
DEVELOPMENT



\*Available now for Spanish 1, 2, 3  
©2018 Wayside Publishing

Wayside Publishing's Instructional Strategy  
Presentations at ICTFL Fall Conference

*Starting Off on the Right Foot:  
Focusing Student Attention*

*I See It, I Say It, I Know It... Maybe: 5 strategies to  
create meaning in acquiring vocabulary*

See program for times and room number.



# ICTFL Welcomed 21 Participants to its First MOPI Workshop

ICTFL, in conjunction with Lake Forest SD 67, welcomed 21 participants to its first MOPI workshop last June. MOPI is the Modified Oral Proficiency Interview and is a two-day version that introduces participants to the Novice, Intermediate and up to Advanced levels of proficiency. The MOPI focuses on the levels that most of us teach in our classrooms and introduces the techniques for the interview. ICTFL was pleased to welcome back Dr. Karl Otto and Ryan Rocktatis, Vice-President of ICTFL as presenters.



Since 2011, ICTFL has sponsored OPI/MOPI training to over 200 teachers. Many attendees comment that the workshop solidifies their understanding of the proficiency levels and gives them tools to improve their teaching and learning. OPI/MOPI training is another way to help student make progress towards the Seal of Biliteracy.

Look for announcements about OPI/MOPI workshops for the summer of 2019.

Tania Pineda.....Loyola Academy  
 Julie Jeppesen ..... Rosary HS  
 Yuri Urquiza..... Curie Metro HS  
 Kristina Harlan ..... Curie Metro HS  
 Mary O'Connor..... Seneca HS  
 Julie Jezuit..... Lincoln MS  
 Amy Infanzon..... Deer Path MS  
 Katie McMahon ..... Deer Path MS  
 Jane Swisher ..... Deer Path MS  
 Justin Buehler.....Highland MS  
 Araceli Torres ..... Oak Lawn Comm HS

Joel Metellus ..... Curie Metro HS  
 Jeanne Engelkemeir .....Miguel Juarez MS  
 Caroline Adducci ..... Niles West HS  
 Samantha Godden-Chmielowicz ..... Carl Schurz HS  
 Stephanie Wermes .....Palatine HS  
 Jenna Walhout..... Glenn Westlake MS  
 Emily Eyers..... Glenn Westlake MS  
 Fengli Wang..... Curie Metro HS  
 Anne Reedy .....Amos Alonzo Stagg HS  
 Luis Aparicio.....Thomas Kelly HS CPS



**ACTFL 2018**  
**NEW ORLEANS**  
**NOVEMBER 16-18**  
**SAVE THE DATE**

**PRE-CONVENTION WORKSHOPS NOVEMBER 15**

Join thousands of your colleagues from around the world at the most comprehensive professional development event for language educators today.

**VISIT ACTFL.ORG**

for all convention information and updates.

**OPENING GENERAL SESSION**

This exciting event is a must-see every year featuring a dynamic keynote speaker and the announcement of the 2019 ACTFL National Language Teacher of the Year.

**WORLD LANGUAGES EXPO**

The interactive expo showcases more than 250 premier products, services, hands-on exhibits, and various opportunities to connect with fellow attendees and learn in a variety of settings, including the Social

Media Lounge, the Collab Zone, the Confer-sation Corner, the Career Café, and more than 60 exhibitor workshops.

**800+ EDUCATIONAL SESSIONS**

Benefit from outstanding professional development focused on innovative programs, new technologies, research-informed practices, global competencies, building communities, emerging trends in language teaching and learning, and effective advocacy initiatives.



*Where Language Educators Meet*

REGISTRATION AND HOUSING NOW OPEN | REGISTER ONLINE at [WWW.ACTFL.ORG/CONVENTION-EXPO](http://WWW.ACTFL.ORG/CONVENTION-EXPO)

## ICTFL's "Moveable Feast" – the 2018 Professional Learning Tour

Anyone who has ever eaten at a Brazilian Steak House understands the term: "feast," has experienced a "feast," has eaten a "feast." Consider the 2018 ICTFL Professional Development Tour one long "Moveable Feast" that transported 26 enthusiastic travelers from Illinois, Minnesota, Washington D.C. through Argentina, Uruguay. and Brazil.

When we arrived back home, the first thing that my husband and I started telling our family and friends about on this trip was the food, from the first fabulous breakfast to the farewell meals. At dinners it seemed like someone said, "Bring on the meat!" and the parade would start: sausage and blood sausage, fried tripe and jowls, beef, another cut of beef, ribs, pork, chicken, lamb. It was presumed that we would consume some of each. This course was preceded by a choice of soup or empanadas, accompanied by salad and vegetables, and followed by our choice from the dessert cart. Loosen your belts!

Our EF tour guide, Alejandra, and local guides, Renato and Mafalda, shared their love of Argentina with us, and after 12 days there, it rubbed off on our group. From the first tour of the city and the first view of Avenida 9 de julio, the world's widest avenue, we realized that Argentina was a place to revisit. Our hotel was ideally located so we could walk to the Ateneo Grand Splendid, (the name says it all) an historic theater that now houses a beautiful book store. In the glamorous Recoleta neighborhood we visited the grave of Eva Perón. There is still a reverence toward Evita that seems to guard against commercial use of her image. In fact, only once did we hear a chilling rendition of the well-known song, "Don't Cry for Me, Argentina."

In San Telmo neighborhood's Fair on Sunday the shops at the local flea market stretched the entire length of the street, leading to the Casa Rosada, office of the President. It is here that the Mothers of the Plaza de Mayo, donning the white headscarves of the struggle for human rights, protested. Nearby is the church home of Pope Francis. Also, we had our tango lesson and enjoyed the tango show and dinner at the historic "conventillo." The second Sunday Feria that we shopped in consisted of rows and rows of artists' stands, showcasing glassware, handcrafts, paintings, metalwork, and leatherwork.

The movie, "Trains, Planes and Automobiles" has nothing on us, only our version would be titled, "Planes, Buses, Boats, Jeeps, and Carriages." We traveled to Colonia, Uruguay, via the "fast ferry," Buquebus; however, the fog turned our excursion into a slow crossing, followed by a 5 hour fog-bound delay before we could return to Argentina. The good news is that we walked the cobblestone streets of this historic former Portuguese-occupied town with Eugenia, our local guide, and were there for the celebration of Uruguay's World Cup victory over Portugal. (We had been in Argentina earlier, when they lost, yet still showed their immense national pride.) Monday brought our visit to la estancia, El Ombú de Areco, and another gastronomic experience, possibly the largest meal we consumed. Lunch was served by the same gauchos that drove us around the ranch in carriages, and they concluded the day with traditional music and dancing.

We visited a Middle School in Buenos Aires where students listen to Beatles' classic, "Eleanor Rigby" to learn English. Argentine and American teachers shared their ideas about language learning and exchanged emails for future contact.

For half of the travelers, the trip concluded here with a long flight home, but the 13 other "turistas" headed to Mendoza, land of Malbec wine and Mafalda, our local guide. Two flights later and literally stuffed with the delights of Patagonia-limoncello, a sparkling wine and cheese fondue, served up with bread, tomatoes, sausage, olives, and a few other veggies. (Did I say we ate well on this trip?) We enjoyed wine tastings at two internationally recognized wineries, and consumed two of the largest "feasts" of the entire trip, again with the empanadas and seemingly endless parade of meats...and the desserts--bread pudding, flan, pears in wine, tortas, alfajores. Our thanks to EF, George and Alexa, Linda Egnatz and our escort, Alejandra, for an unforgettable trip to South America. Beautiful, natural sites, outstanding food, meaningful experiences, and memories to last a lifetime. Something to share with our students.



Patagonian fondue feast: L to R  
Tim and Mary Carmignani, John and Linda Egnatz,  
Margaret Swanson, and Leann and Dan Wilcoxon.



A rainbow graces the Argentine Iguazú Falls.



Julie Jezuit, dancing with a gaucho  
at la Estancia Ombú.



*ICTFL's 2018 Professional Development Tour Travelers at Iguazu Falls from the Brazilian side.*



*Ready for the jungle tour by jeep. Enrique, our intrepid driver, guided the jeep as it sped, bounced and coasted through deep-rutted trails and hanging vines.*



*A Middle School in Buenos Aires where students listen to Beatles' classic, "Eleanor Rigby" to learn English.*



*Crossing some of the 275 Iguazú Falls.*



## 2019 Central States Conference

A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages and the Ohio Foreign Language Association



March 14 – 16, 2019  
Hilton Downtown Columbus  
Columbus, OH

For more information, contact

CSCSTFL Executive Director  
E-mail: [csctfl.exec.director@gmail.com](mailto:csctfl.exec.director@gmail.com)  
Web: [www.csctfl.org](http://www.csctfl.org)



# Enroll now in ICTFL's Summer 2019 Professional Learning Tour



## Educational Tours



EF is proud to collaborate with ICTFL to offer another inspiring Professional Learning experience. At EF we are excited to work with such enthusiastic and adventurous educators as we set off to explore Eastern Europe. You and your colleagues will have the opportunity to explore the history and many intriguing stories that lived in secrecy behind the Iron Curtain for so many years on this Professional Learning tour. In addition to enjoying an intense learning experience, you'll have plenty of time to relax alongside pristine blue lakes, then enjoy landscapes filled with towering castles, impressive cave systems, and towns filled with terra-cotta Adriatic charm. Come join us on this truly life changing experience.

## Professional Learning in Croatia, Slovenia & Hungary – June 24, 2019

For more information on the ICTFL Professional Learning tours please visit:

<https://www.ictfl.org/ictfl-teacher-tours.html>

\$3,995

See below for a brief outline of the program for 2019!

**Day 1:** Fly to Croatia

**Day 2:** Dubrovnik

- Arrive in Dubrovnik
- Take a walking tour of Dubrovnik
- Enjoy a welcome dinner with your group

**Day 3:** Dubrovnik

- Take a guided tour of the city
- Enjoy some free time to explore the ancient city walls

**Day 4:** Dubrovnik | Mostar | Split

- Travel to Mostar
- Visit the Ottoman Mosque and the Turkish House on a guided tour
- Continue on to Split

**Day 5:** Split

- Take an expertly guided tour of Split

\*Graduate and/or  
Professional  
Development Credit  
Available

- Take some time to enjoy the city on your own
- Attend a Croatian farm dinner with the group

**Day 6:** Split | Plitvice

- Travel to the Lake Plitvice area and enjoy a full day exploring the National Park

**Day 7:** Plitvice | Ljubljana

- After stopping at Postojna Caves, arrive in Ljubljana
- Take part in a traditional Slovenian cooking class

**Day 8:** Ljubljana

- Take a guided tour of Ljubljana
- Enjoy a funicular ride past Ljubljana's Castle's walls
- Soak up the culture of the city this evening on your own

**Day 9:** Ljubljana | Budapest

- On your way to Budapest, stop and explore Lake Balaton
- Visit the historic village of Tihany
- Arrive in Budapest

**Day 10:** Budapest

- Take a guided tour of Budapest and visit the Matthias Church
- Take some time to get to know the city on your own
- Meet the group for a farewell dinner and an evening river cruise on the Danube

## ICTFL Seal of Biliteracy T-Shirts

Celebrate students who earn the Seal of Biliteracy with a Seal of Biliteracy t-shirt! The back of the shirt features a large “seal” of biliteracy balancing a globe on its nose. The hashtag #2Bilit2Quit is on the upper left side of the front.

Go to <https://bit.ly/2mOvIHM> for bulk orders. Bulk orders consist of twelve (12) t-shirts or more. T-shirts cost \$15.00 for sizes small, medium, large, and extra large. XXL and XXXL t-shirts cost \$17.

Visit our eBay store at [goo.gl/x5DN0z](http://goo.gl/x5DN0z) to see more pictures or to order individual shirts in a limited selection of colors with white ink. Upon receipt of this form, we will contact you to arrange for payment.

Check is the preferred payment method.



## “Pathways to Proficiency: Earning the Seal of Biliteracy”

“Pathways to Proficiency: Earning the Seal of Biliteracy” was the theme for TALL-IL 3.0 in July 2018. ICTFL welcomed 18 educators to the Chiara Center outside of Springfield for a two and a half day workshop which focused on developing students’ skills to earn the Seal of Biliteracy. “Pathways” was led by Linda Egnatz, ICTFL Advocacy Chair, and Todd Bowen, ICTFL Professional Learning Chair along with a presentation by Sam Aguirre, Director of the Division of English Learners at the Illinois State Board of Education.

Mr. Aguirre informed the attendees on details about the Seal including the application process, shared statistics about the growth of the program, and answered a variety of questions. (See article on the Seal.) Egnatz and Bowen led discussion about proficiency, testing examples, articulating goals and scaffolding growth, building in a stretch, and assessment in a proficiency-based classroom.

Most attendees were from schools which are exploring offering the Seal of Biliteracy as well as a few who have implemented it. Attendees were from all around the state.



St. Charles Dist. 303 in collaboration mode



Sam Aguirre, ISBE Director



Sharing perspectives

Steven Bay ..... Triad HS, Troy  
 Yifang Chang..... Lane Tech, Chicago  
 Marianne Zemil..... UC Lab School, Chicago  
 Lynda Lopez..... UI Lab school, Urbana  
 Rey Arteaga..... Dimmick Grade, LaSalle  
 Leann Wilcoxon..... Dimmick Grade, LaSalle  
 Mary Perrot..... TF North HS, Calumet City  
 Heather Sandy..... University HS, Normal  
 Nathan Boudreau ..... LaSalle-Peru HS, LaSalle

Philip Jess Lehman ..... Central A&M HS, Moweaqua  
 Cindy Reusch..... D303, St. Charles  
 Monica Reyes..... St. Charles East HS, St. Charles  
 Ellen Pierce..... Thompson MS, St. Charles  
 Linnea Anderson ..... St. Charles North HS, St. Charles  
 Daniel McFarron ..... St. Charles East HS, St. Charles  
 Kendra Smetters ..... St. Charles East HS, St. Charles  
 Anthony Zary ..... St. Charles East HS, St. Charles  
 Emanuela Bruce ..... Pleasant Plains HS, Rochester

**2018 ICTFL Board of Directors**

**President**  
Carrie Toth  
ictfl.president@gmail.com

**First Vice-President**  
Ryan Rockaitis  
ictfl.vice-president@gmail.com

**Second Vice-President**  
Ellen Ericson

**Secretary**  
Michelle Parada  
ictfl.secretary@gmail.com

**Treasurer**  
Margaret Swanson  
ictfl.treasurer@gmail.com

**Immediate Past President**  
Mary Slider  
ictfl.pastpresident@gmail.com

**Executive Director**  
Leann Wilcoxon  
ictfl.director@gmail.com

**Conference Coordinator**  
Susan C. Johnson  
ictfl.confcoordinator@gmail.com

**Webmaster / Communications**  
Linda Egnatz  
ictfl.webmaster@gmail.com

**Publications**  
Ryan Rockaitis  
ictfl.publications@gmail.com

**Membership**  
Michael Camp  
ictfl.membership@gmail.com

**Region 1 Directors**  
Mike Ayala, Leslie Rathunde  
ictfl.region1@gmail.com

**Region 2 Directors**  
Katie Lawrence, Candice Fetzer  
ictfl.region2@gmail.com

**Region 3 Directors**  
Deborah Kessler,  
Andrea Botero-Moriarty  
ictfl.region3@gmail.com

**Region 4 Directors**  
Cathryn Harshman, Kim Oleshko  
ictfl.region4@gmail.com

**Region 5 Director**  
Heidy Carruthers, Melisa Lopez  
ictfl.region5@gmail.com

**Committee Chairs**

Advocacy	Linda Egnatz
Affiliate Liaison	Leann Wilcoxon
Awards	Kathleen Priceman
Budget	Samantha Godden-Chmielowicz
Bylaws	Margaret Swanson
Elections	Kathryn Woifkiel
Fall Conference	Jane Swisher
	Josh Morrel
	Talia Block
FLES	Kathleen Priceman
Higher Education	Christiane Eydt-Beebe
Membership	Michael Camp
NFLW	Talia Block
Nominations	Mary Slider
Professional Learning	Todd Bowen
Regional Liaison	Julie Jezuit
Social Networking	Valerie Shull

**Affiliate Organizations**

American Association of Teachers of  
French Chicago/Northern Illinois

American Association of Teachers of  
French Downstate

American Association of Teachers of  
German Northern Illinois

American Association of Teachers of  
German Southern Illinois

American Association of Teachers of  
Italian

American Association of Teachers of  
Spanish & Portuguese Chicago

American Association of Teachers of  
Spanish & Portuguese Downstate

American Association of Teachers of  
Spanish & Portuguese Northern Illinois

FLAG (Foreign Language Action Group)  
GlobalFest

Illinois Classical Conference

Illinois Association of Teachers of  
Japanese

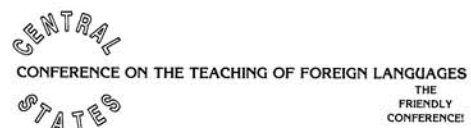
Midwest Chinese Teachers Alliance

National Association of  
Hebrew Teachers

Network of Illinois Educators of Spanish  
Heritage Learners

Affiliate Organizations are invited to send one voting delegate to each Board of Directors meeting.

ICTFL is a member of  
**Central States Conference**  
on the Teaching of Foreign  
Languages (CSCTFL).



ICTFL is a member of JNCL-NCLIS.

ICTFL is a member of  
the American Council on  
the Teaching of Foreign  
Languages (ACTFL)



*Accents* and e-*Accents* are published by the Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages. Subscription is available through membership in ICTFL.

**MOVING or CHANGING EMAILS?**

We want to be sure that all our members receive *Accents*. If you have moved or are going to be moving soon, please be sure to send Change of Address or Email notice to ICTFL.  
[ictfl.director@gmail.com](mailto:ictfl.director@gmail.com)

**ADVERTISING RATES FOR 2018**

<u>Accents</u> Single Issue in calendar year
Inside cover: \$500.00
Full page: \$400.00
Half page: \$200.00
Quarter page: \$100.00
Business card: \$75.00

**CONTACT INFORMATION**

Send all electronic submissions or queries to:  
[ictfl.director@gmail.com](mailto:ictfl.director@gmail.com)  
Subject: For the *Accents* Editor

ICTFL  
Post Office Box 64  
Oglesby, IL 61348

[ictfl.director@gmail.com](mailto:ictfl.director@gmail.com)

Telephone inquiries may be made to 815/863-5181. If leaving a message on the answering machine, please speak slowly and clearly and repeat your message.

The cost to print and mail this booklet is \$5.00 each.

# Illinois State Board of Education Policy Updates

by Advocacy Chair, Linda Egnatz



Meet **Sam Aguirre, Director of the Division of English Learners**, for the **Illinois State Board of Education** and one of our Presenters at TALL-IL 3.0 Pathways to Proficiency: Earning the Seal of Biliteracy Workshop in Springfield. He shared with us some facts about the Seal of Biliteracy that you may want to share with your Districts. 2018-19 Seal of Biliteracy application materials can be found at: <https://goo.gl/ECK9yI> See “Administration of Program” section. For ISBE questions, email: [saguirre@isbe.net](mailto:saguirre@isbe.net). Learn more about Sam’s language story below.

I have a deep love for exploring, learning, and understanding languages and cultures. From a young age, having immigrated with my family from Mexico to the United States, I was exposed to a diversity of languages and cultures. I grew up in Chicago’s northside, next to the Albany Park neighborhood, known for its tremendous linguistic and cultural diversity. At school, the language of instruction was primarily English, but I was constantly distracted by the native languages of my peers. At home, my mother homeschooled me with Spanish material from Mexico, to ensure that I wouldn’t forget my language and roots. My middle school offered a native language program for speakers of Spanish, Polish, and Russian. I always enjoyed interacting with my peers, who came from many countries across Latin America and Eastern Europe. In high school, my passion for languages increased; I took 3 years of Latin, opening the door to my understanding of Romance languages, and 2 years of Mandarin Chinese. When I started college, I obtained enough AP language credits to waive my world language requirements. Nonetheless, I enrolled in 2 semesters of Korean. My passion for learning languages did not stop in the classroom. As a graduate student, I worked at a Samoan language center in Honolulu, where students learn Samoan cultural and linguistic practices. Today, I serve as the Director for the Division of English Learners at ISBE. I am grateful that my daily activities allow me to continue to interact with a great diversity of languages and cultures. My passion for increasing access to linguistic and cultural diversity within our schools, while also empowering students through the support of their native languages, keeps me focused and motivated to serve our students in Illinois and provide opportunities that prepare them for a global society.

--- Sam Aguirre, Director

	2015	2016	2017	2018 <i>projected</i>
<b># of Districts participating</b>	15	44	70	83
<b>Seals of Biliteracy</b>	504	2,693	4,444	7,601
<b>Commendations</b>	214	959	2,601	4,328
<b># of Languages</b>	10	17	18	34

To learn more and help your students achieve the Seal of Biliteracy, register for the Fall Conference!

## ISBE updates State Standards for Foreign Language



Illinois is in the process of updating its 1997 Foreign Language Learning Standards Goals 28-30. Members of the ICTFL Board as well as language educators and language affiliate members from across Illinois met with ISBE to discuss the need for 21<sup>st</sup> century Standards that align with the movement toward proficiency-based language learning and to better prepare students to communicate and connect globally. Other programs such as edTPA for Teacher Certification, National Board Certification, **ACTFL-NCSSFL CAN-DO Statements** and popular curricular materials already align with national **World-Readiness Standards for Learning Languages** and its 5 Cs, which were created by a collaborative group of 17 language organizations.

Similar to what Illinois has done with English, Math and Science, it is our hope that we adopt the national standards as our own. So far, the feedback from both ISBE and the public has been highly favorable and we THANK those of you who sent your comments. ICTFL plans to provide training in the coming year to assist school districts as they seek to align their curriculum with the change we hope will be officially announced in the Fall! We sincerely thank ISBE for hearing our concerns and taking this decisive action.

POST OFFICE BOX 64  
OGLESBY, ILLINOIS 61348

**ICTFL Membership  
is from July 1 to June 30.**

If your membership expired in June,  
please go to our website to RENEW  
ONLINE at **www.ictfl.org**.

The membership form can also be  
downloaded and printed from the  
website and mailed with payment  
to the above address. Membership  
benefits include discounted  
registration rates for all ICTFL events  
and much more! **Please share  
this with your World Language  
Department.**

**ictfl.membership@gmail.com**

Contact ICTFL:  
**ictfl.director@gmail.com**  
815/863-5181

**ICTFL 2018 Fall Conference  
Save Money: Register by October 11**

 **#ICTFL18**

# Look What's New!

- Venue: NIU Naperville Conference Center
- Dates: Friday & Saturday, October 26 & 27
- Hotel: Country Inn & Suites, across from Conference Center with lower price
- Book Study: *Culturize*, Jimmy Casas
- Expanded Exhibits
- 60 Outstanding Sessions & 17 Excellent 2-Hr. Workshops
- "Conference Central"
- Continental Breakfast
- Region 5 Conference Travel Scholarship



**Look**  
What's  
Staying  
the Same!

- THE PRICE!
- Quality World Language Professional Development